

考試科目	專業英文 11512, 11562	所別	宗教研究所	考試時間	2 月 28 日(六) 第二節
------	----------------------	----	-------	------	-----------------

1. 英翻中(50%)

Taiwan is a country of various religious beliefs. There are currently twenty eight registered religions on the island practiced by nearly half the residents of Taiwan. These religions include Buddhism, Daoism, Catholicism, Protestantism and Islam. Most of the traditional practices combine all three of the major religious traditions. Some of the most common practices and rituals held in temples. Buddhism is the most prevalent institutionalized religion in Taiwan. The more significant type of Buddhism today is the Mahayana. The country not only respects traditional faiths but also opens its arms to other types of religious thought from the outside.

2. 中翻英 (50%)

在各宗教文化傳統中，女性大多被排拒在外，這是大部分宗教的特色。例如基督教的神職與儀式，大都是男性事務，只有少數基督教開放女性擔任牧師。各宗教的教義和神祇的形象中，女性一方面是有智慧的、母性且溫柔的，但一方面又是神秘、污穢、具破壞力的。在佛教傳統中，女性也被視為不淨。如果女人的身體是不淨的，那麼女人是不是可以成佛，也是歷史上佛教各派討論的焦點。

備註	一、作答於試題上者，不予計分 二、試題請隨卷繳交。
----	------------------------------